



REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

XXV TEMPORADA DE CONCIERTOS
DE LA RUSIA IMPERIAL A LA UNIÓN SOVIÉTICA

4º ABONO

Jueves 23 y Viernes 24 de octubre de 2014 · 20.30 horas

LA FUERZA DEL ACERO

MOSÓLOV CHAIKOVSKI PROKÓFIEV

REGINA CHERNYCHKO PIANO
PEDRO HALFFTER DIRECTOR



TEATRO DE LA MAESTRANZA

REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

PROGRAMA

I

ALEXANDER MOSÓLOV (1900-1973)

The iron foundry - La fundición de acero, Op. 19 *

(Segmento del ballet *Stal - Acero* -1926- del propio autor)

Allegro

PIOTR ILICH CHAIKOVSKI (1840-1893)

Concierto para piano y orquesta n.º 1, en Si bemol menor, Op. 23 (1874-5)

I. Allegro non troppo e molto maestoso-Allegro con spirito

II. Andantino semplice-Prestissimo

III. Allegro con fuoco

II

SERGEI PROKÓFIEV (1891-1953)

Sinfonía n.º 3, en Do menor, Op. 44 “El ángel de fuego” * (1919-27)

I. Moderato

II. Andante

III. Allegro agitato

IV. Andante mosso

REGINA CHERNYCHKO PIANO
PEDRO HALFFTER DIRECTOR

(*) Primera vez por la ROSS

Duración total estimada: 1h 33'

I Parte: 3' + 32' / Pausa 20' / II Parte: 38'

Año XXIV. Programa 846, 8º de la XXV Temporada. Conciertos 2.040 y 2.041

LA FUERZA DEL ACERO

La historia de Alexander Mosólov es un ejemplo de lo lejos que llegaba el estalinismo en su celo por erradicar todo aquello que se apartase del realismo soviético implantado como forma de control del arte. Sin embargo, Mosólov estaba firmemente comprometido con la revolución, llegando a combatir como voluntario en el Ejército Rojo y, de hecho, su adscripción a la estética constructivista no tenía otro propósito que ensalzar a la Unión Soviética. Es así como en el segmento *La fundición de acero* de su ballet *Stal (El acero)* de 1926, la planteaba como un estado moderno e industrializado, a través de una gigantesca maquinaria sonora que recrearía a pleno rendimiento (sin escatimar onomatopeyas mecánicas), en lo que constituye una de las primeras obras futuristas rusas. Si bien *La fundición* fue favorablemente acogida en el extranjero, las autoridades soviéticas rechazaron lo que les parecía una aberración y lanzaron una primera advertencia a Mosólov. Éste quiso refugiarse entonces en el folklore del Asia Central, pero sin renunciar a su personalidad vanguardista. Las acusaciones de contrarrevolucionario derivaron en un acoso sistemático contra Mosólov, que en vano suplicó a Stalin. Acabaría siendo condenado a ocho años en un gulag, de los que cumplió ocho meses más cinco de exilio. Tras esta experiencia, el rebelde se limitó a componer una música anodina, alejada de todo experimentalismo. Habían logrado

matar al artista. Aunque el resto de *Stal* se ha perdido, *La fundición de acero* es una muestra de lo que este visionario, nacido en una época nefasta para los de su condición, hubiera llegado a ser.

Aunque sin llegar a los extremos de las obras de Mosólov, también el *Concierto para piano n.º 1* de Chaikovski fue rechazado, en este caso por su dedicatario, el mentor del compositor, Nikolai Rubinstein. El propio Chaikovski describió en una carta a su protectora Nadejda von Meck cómo interpretó la obra para Rubinstein la Navidad de 1874 y éste la despachó tildándola de “mala, trivial y vulgar” a la vez que le instaba a reescribirla. Si en anteriores ocasiones Chaikovski había aceptado con docilidad estas instrucciones de su maestro, ésta vez un orgullo extraño en él le hizo revolverse. Retiró de inmediato la dedicatoria y juró que no cambiaría ni una nota. Así es como la estrenaría el nuevo dedicatario, Hans von Bülow, que la presentó en Boston en 1875. Desde el arrebatado tema inicial de cuatro notas que se repite tres veces en la introducción, sin dar tregua al solista, hasta el desarrollo pleno del primer movimiento, con la cita de una canción popular de ciegos ucraniana aprendida en Kamenka, el público americano se sintió fascinado. El segundo movimiento, introducido por un maravilloso sólo de flauta presenta un reposado contrapunto al abrasivo comienzo e incluye otra cita, la de la canción francesa *Il faut s’amuser, danser et rire*. Sin embargo, el ‘allegro con fuoco’ constituye el regreso al delirio, presentado bajo la envoltura de una fiesta popular, que también parte de otra melodía popular de Ucrania. La coda Molto meno Mosso enardeció a los congregados en el Music Hall bostoniano hasta tal punto que casi amenazaron con una revuelta si no se repetía el movimiento final.

La noticia de este triunfo constituyó para Chaikovski una satisfacción inmensa, hasta el punto de que Rubinstein tuvo que hacer acto de contrición y rectificar. Como penitencia se convertiría en uno de los grandes embajadores de esta obra, presentándola en la Exposición Universal de París de 1878. Aquí podremos disfrutarla de la mano de la pianista Regina Chernycko. Esta ucraniana, nacida en 1986, está desarrollando una impresionante trayectoria que le ha llevado a obtener un gran número de primeros premios por toda Europa, entre ellos el de la última edición del Concurso Internacional de Música María Canals.

También la *Sinfonía n.º 3* de Sergei Prokófiev es fruto de un rechazo, el de su ópera *El ángel de fuego*. Basada en la novela homónima de Valeri Briusov, transcurre en el siglo XVI y narra la historia de Renata, una joven que se cree poseída desde la niñez por un ángel de fuego llamado Madiel y que acaba ardiendo en la hoguera. Prokófiev invirtió nada menos que

ocho años, de 1919 a 1927, en la escritura de esta partitura que hasta sus incondicionales encontraban extraña. Apenas hay rastro aquí de quien había triunfado en EE.UU. con el simpático cuento de Gozzi *El amor de las tres naranjas*, sino que más bien encontramos a un autor expresionista, que podría pasar perfectamente por alemán. La atmósfera de oscurantismo y el violento componente erótico, amén del desasosegante clímax que logra el músico a través de desquiciantes juegos tímbricos y armonías demoníacas provocó un rechazo unánime en todos los teatros en los que la ofrecía. Kussevitzki aceptó interpretar algunos fragmentos en París y poco más.

Nikolai Miaskovski le sugirió entonces aprovechar los materiales para elaborar una obra nueva. Prokófiev reparó entonces en que en uno de los entreactos había desarrollado temas de la escena anterior y los examinó, visualizando de inmediato su tratamiento según la forma sonata. Luego encontró esos mismos temas más adelante en la obra, expresados de diferente manera y, finalmente, a modo de recapitulación. En apenas unos minutos el primer movimiento de una sinfonía estaba ya esbozado en su mente. Lejos de aligerar la densidad de las texturas de la ópera las mantuvo, reteniendo la atmósfera angustiosa de ésta, que se hace palpable especialmente en el tercer movimiento, scherzo.

Aunque Prokófiev consideraría la *Tercera* una de sus mejores creaciones, el público parisino la recibió con escepticismo en el estreno, dirigido por Pierre Monteux. El músico insistió ante todo en que, a pesar de proceder los temas de una ópera, la sinfonía no era una obra programática ni contenía argumento alguno. "Esos temas ya habían sido escritos antes que *El ángel de fuego* -replicó- ahora se han limitado a regresar a su medio natural". Curiosamente, Prokófiev repetiría la misma jugada en su sinfonía siguiente, empleando materiales de su ballet *El hijo pródigo*.

El ángel de fuego sería estrenada en 1955, dos años después de la muerte de Prokófiev y hoy en día se considera una de sus más audaces e interesantes creaciones para la escena.

■ **Martín Llade**

REGINA CHERNYCHKO PIANO



Nacida en 1986 en Charkiw (Ucrania), recibe las primeras lecciones de piano en 1990 con Irina Surjenko, en la Escuela Especial Intermedia de Charkiw, así como lecciones de su madre Inna Chernychko y de profesores como Zaharova Svetlana, Olga Rissin-Morenova, Leonid Margarius y Ralf Gothoni.

Ha ofrecido conciertos con la Orquesta Filarmónica de Charkiw, la Orquesta Sinfónica Joven de Charkiw, la Orquesta Sinfónica de Roma y de Lazio, Orkestra vanheet Oost, Fort-Worth Symphony Orchester, Orquesta Mediterránea de Cámara y la Orquesta Sinfónica del Vallés, entre otras. Estuvo de gira con el director Howard Griffiths y la Animato Filarmónica.

Regina Chernychko ganó el 60º Concurso Internacional de Música María Canals de Barcelona 2014, además de otros premios: Diploma F. Chopin en Göttingen, 3º Premio "Virtuosi di Pianoforte" en Usti-nad Labem (República Checa), 1º Premio en el "Internationaler Wettbewerb für Klavier Animato Stiftung", 1º Premio en el Concurso Pinerolo, 1º Premio en el "Stupen K Masterstvu" de San Petersburgo (Rusia), 1º Premio del Concurso Dichler en Viena, 1º Premio en el I Concurso Pianístico Internazionale Spazio Teatro 89, 1º Premio en el Concurso Internacional de Piano "Ricard Viñas" en Lleida, entre otros.

Ha ofrecido conciertos en salas de Italia, República Checa, Austria, Eslovaquia, EEUU y España. Ha hecho grabaciones de radio para Radio Charkiw (Ucrania), Radio Vaticana Música (Italia), SWR Karlsruhe (Alemania) y Radio 80 (Holanda).■

PEDRO HALFTTER DIRECTOR

Es actualmente director artístico y titular de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, con la que ha realizado importantes giras por Alemania, China y Japón obteniendo grandes éxitos.

Ha dirigido en los escenarios más importantes del mundo como en el Musikverein y Konzerthaus de Viena, Staatsoper de Berlín, Philharmonie de Colonia, Queen Elisabeth Hall de Londres, Konzerthaus de Berlín, Sala Tchaikovsky de Moscú, Tokio City Opera House, Center of Performing Arts de Pekín, Oriental Art Center de Shanghai, a las orquestas más importantes como la Philharmonia de Londres, La Staatskapelle Berlín, Simphonie Orquesta de Bayerischer Rundfunk, Dresdner Philharmonie, Orchestre National del Capitol de Toulouse, Rotterdam Philharmonic, Deutsches Symphonie Orchester de Berlín, Orchestre Sinfonique de Montreal, Orquesta del Maggio Musicale Fiorentino, RAI de Torino, o New Japan Philharmonic.

Su amplio repertorio lírico abarca más de cincuenta títulos, desde Mozart hasta Alban Berg, pasando por la ópera italiana de Puccini, Bellini o Verdi o los títulos más representativos de Wagner, Zemlinsky, Falla, Kurt Weill, Scherecker y Richard Strauss, habiendo dirigido *Carmen*, *Norma* en Dresden y *Der Ferne Klang* y *Salomé* en la Staatsoper de Berlín. Ha colaborado también con Plácido Domingo dirigiendo *Cyrano de Bergerac* de Alfano y *Thaïs* de Massenet en el Teatro Real de Madrid y en el Teatro de la Maestranza de Sevilla, respectivamente. Recientemente ha dirigido *Rigoletto* de Verdi con Leo Nucci en el Center of Performing Arts de Pekín y ha debutado en la Bayerischestaatsoper de Múnich con *La mujer silenciosa* de R. Strauss.

Ha estrenado en España títulos tan importantes como, *Doctor Faust* y *Turandot* de Bussoni, *La mujer silenciosa* de Richard Strauss, *El enano* y *La tragedia florentina* de Zemlinsky, *Der Ferne Klang* de Scherecker, *Orfeo* y *Euridice* de Krenek y *El Ocaso de los Dioses*, cerrando así la Tetralogía Wagneriana que se ha venido representando en el Teatro de la Maestranza de Sevilla con la puesta en escena de La Fura dels Baus. Con anterioridad ha dirigido *Tannhäuser* en una nueva producción de Katarina Wagner, lo que le ha llevado a realizar una síntesis sinfónica del *Tannhäuser*, estrenada en Francia, así como su *Siegfried without words*.

Sus composiciones han sido estrenadas por la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, Orquesta de la Comunidad de Madrid, Orquesta Sinfónica de Massachusets, Deutsche kamerakademie, Orchestre National de Lille y Orquesta Sinfónica de

Madrid, en salas como Cornege Hall de New York, Auditorio de Madrid o Philharmonie de Dortmund.

Entre sus publicaciones discográficas destacan la primera grabación de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria para Deutsche Grammophon con la edición completa del ballet "Panambi" de Ginastera y los monográficos Falla y Korngold para Warner Music, además de dos registros junto a Warner Classics & Jazz dedicados a Schoenberg y Schreker, también junto a la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria.

En el año 2011 fue premiado con el prestigioso Juno Awards al mejor álbum de música clásica por su grabación para Warner Music, junto a la Sinfónica de Montréal.

En un futuro próximo dirigirá orquestas tan importantes como la Orquesta Sinfónica de Montpellier, la Filarmónica de Estrasburgo, San Antonio Symphony y Bayerischen Staatsoper de Múnich.

Es miembro de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla y posee el Premio Paraíso 07/08 otorgado por la Asociación de Amigos de la ROSS ■





INTEGRANTES DE LA REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

CONCERTINO ÉRIC CRAMBES

VIOLINES PRIMEROS

Amelia Mihalcea Durán
(Concertino Asistente)

Tamara Bektemirova
(Ayuda de Concertino)

Serguei Amirov

Isabella Bassino

Luis M. Díaz Márquez

Gabriel Dinca Dinca

Marius Mihail Gheorghe Dinu

Ying Jiang

Madlen L. Kassabova-Sivova

Yuri Managadze

Elena Polianskaia

Andrei Polianski

Isabelle Rehak

Branislav Sisel

Nazar Yasnytskyy

VIOLINES SEGUNDOS

Vladimir Dmitrienco (Solista)

Jill Renshaw (Ayuda de Solista)

Anna Emilova Sivova

Susana Fernández Menéndez

Uta Kerner

Claudia Medina Riera

Alexandru Mihon

Daniela Moldoveanu

Alicia Pearson

Jesús Sancho Velázquez

Zhiyun Wang

Katarzyna Wróbel

Stefan Zygadlo

VIOLAS

Jacek Policinski (Solista)

Michael Leifer (Ayuda de Solista)

Francisco Ainoza Samperiz *

José María Ferrer Victoria *

Jerome Ireland

York Yu Kwong

Kiril Nikolov

Alexandru Tomescu

Helena Torralba Porras *

Tie Bing Yu

Pedro Romero Vargas *

VIOLONCHELOS

Richard Eade (Solista)

Dirk Vanhuyse (Solista)

Claudio R. Baraviera

Orna Carmel

Alice Huang

Luiza Nancu

Nonna Natsvlishvili

Ivana Radakovich

Gretchen Talbot

Robert L. Thompson

CONTRABAJOS

Lucian Ciorata (Solista)

Matthew Gibbon

(Ayuda de Solista)

Roberto Carlos Barroso Uceda

Jesús Espinosa Vargas

Vicente Fuertes Gimeno

Predrag Ivkovic

Guenadi I. Nikolov

FLAUTAS

Vicent Morelló Broseta (Solista)

Juan Ronda Molina (Solista)

Alfonso Gómez Saso

Antonio Hervás Borrull

(Piccolo)

OBOES

José M. González Monteagudo

(Solista)

Sarah Roper (Solista)

Héctor Herrero Canet

Sarah Bishop (Corno inglés)

CLARINETES

Miguel Domínguez Infante

(Solista)

Piotr Szymyslik (Solista)

Amador Martínez Ortiz

(Clarinete Mib)

Félix Romero Ríos

(Clarinete bajo)

FAGOTES

Javier Aragón Muñoz

(Solista)

José Vicente Guerra Navarro *

(Solista)

Juan Manuel Rico Estruch

Ramiro García Martín

(Contrafagot)

TROMPAS

Joaquín Morillo Rico

(Solista)

Ian Parkes (Solista)

Gustavo Barrenechea Bahamonde

Juan Antonio Jiménez Díaz

Ángel Lasheras Torres

Javier Rizo Román

TROMPETAS

José Forte Aspérez *

(Solista)

Denis Konir (Solista)

Nuria Leyva Muñoz

Petre Nancu

TROMBONES

Francisco J. Rosario Vega

(Solista)

Francisco Blay Martínez

Daniel Stofan (Trombón bajo)

TUBA

Juan Carlos Pérez Calleja

TIMBALES

Peter Derheimer

PERCUSIÓN

Ignacio Martín García

Gilles Midoux

Louise Paterson

Antonio Alcántara Ritore *

José Antonio Moreno Romero *

ARPAS

Daniela Iolkicheva

Ceterni Fernández Vicente *

PIANO / CELESTA

Tatiana Postnikova

* Aumentos / Sustitutos / Temporales

ATRILERO JEFE

Sergio Romero Romero

ATRILERO

Miguel A. López Garrido

DIRECTORA GERENTE

Remedios Navarro Avilés

ÁREA JURÍDICA Y PERSONAL

Rafael María Soto Yáñez

ÁREA ECONOMICA Y ADMINISTRACIÓN

Carlos Javier Martínez

Rodríguez de Mondelo

PRODUCCIÓN

Rafael Gómez Álvarez

INSPECCIÓN

M^a Luisa Casto Soriano

RELACIONES EXTERNAS

M^a Jesús Ruiz de la Rosa

ARCHIVO

José López Fernández

OFICIAL CONTABILIDAD

Mercedes Ieroncig Vargas

OFICIALES ADMINISTRATIVOS

M^a José León Velasco

Ana M^a Macías Santos

Begoña Orta Arce

AUXILIAR DE ARCHIVO

Francisco González Gordillo

INFORMÁTICA

Carlos Algarín Vélez

SECRETARÍA

M^a Pilar García Janer

RECEPCIÓN

Carolina Acero Rodríguez

CONSERJE

Manuel José López Moreno

PRÓXIMAS ACTIVIDADES NOVIEMBRE 2014

ROSS EN LA PROVINCIA

Jueves **6**

Teatro Municipal Miguel Fisac · 20.30 h
Castilblanco de los Arroyos

En colaboración con
la **DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEVILLA**

Viernes **7**

Iglesia Mayor de San Juan Bautista · 20.30 h
Chiclana de la Frontera (ENTRADA LIBRE)

En colaboración con
la **AGENCIA ANDALUZA DE INSTITUCIONES CULTURALES
CONSEJERÍA DE CULTURA - JUNTA DE ANDALUCÍA**

*Concierto para clarinete y orquesta
Sinfonía nº 40* **W. A. MOZART**

Piotr Szymyslik Clarinete
Santiago Serrate Director

XII FESTIVAL DE MÚSICA ESPAÑOLA DE CÁDIZ

Jueves **20**

Gran Teatro Falla · CÁDIZ · 21.00 h

Las cuatro estaciones **A. VIVALDI**
Las cuatro estaciones porteñas **A. PIAZZOLA**

Éric Crambes Director y Solista

PATROCINADOR PRINCIPAL

Fundación **BBVA**

PATROCINADORES GENERALES

Diario de Sevilla **elCorreo** **LA RAZÓN** **ABC**
de SEVILLA de SEVILLA de SEVILLA

PATROCINADOR "CONCIERTO A CONCIERTO"



PATROCINADOR MÚSICA DE CÁMARA



XXV CICLO DE MÚSICA DE CÁMARA

Domingo **23**

Sala Manuel García · Teatro de la Maestranza · 12.00 h
Óperas de Mozart (Transcripciones) **W. A. MOZART**

Anna Emilova y **Susana Fernández** Violines

José M^a Ferrer Viola

Sasha Crisan Violonchelo

Íñigo Sampil Piano

PRECIO ÚNICO: 14€ · Menores de 26 años: **7€**

Para complementar didácticamente los Conciertos de Abono de la temporada 14/15 se celebrarán conferencias pre-concierto gratuitas los mismos días de interpretación, a las 19.30 horas, en el Teatro de la Maestranza previa presentación de la entrada/abono correspondiente.

Venta de localidades en la web www.rossevilla.es y en las taquillas del Teatro de la Maestranza (Tlf.: 954 226 573), de lunes a viernes de 10 a 14 h y de 17.30 a 20.30 h.

Localidades bonificadas al 25% sólo para los Conciertos de Abono, en Terraza y Paraíso, para estudiantes universitarios, menores de 26 años y mayores de 70 años, previa acreditación.

Programación, fechas, obras e intérpretes susceptibles de modificación

SIGUENOS EN

Real Orquesta Sinfónica de Sevilla (Página OFICIAL) **facebook**
@SevillaROS **twitter**

COLABORADORES

REAL MAESTRANZA DE CABALLERÍA
UNIVERSIDAD DE SEVILLA
COLEGIO DE SAN FRANCISCO DE PAULA
AGENCIA ANDALUZA DE INSTITUCIONES CULTURALES

GRANDES BENEFACTORES

INÉS ROSALES, S.A.U.
SR. D. BERNARD ARTHUR EVANS
ST. MARY'S SCHOOL

BENEFACTORES PROTECTORES

SR. D. JOSÉ IGNACIO ESCUDERO FOMBUENA
SR. D. LUIS REY GOÑI
SRA. D^a. VICTORIA STAPELLES

XXV Temporada
de Conciertos

2014
15



Temprado, 6 · 41001 Sevilla (España)
Teléfono: (+34) 954 561 536 · Fax: (+34) 954 561 888
info@rossevilla.es · www.rossevilla.es